

Статья 10

1. Настоящее Соглашение временно применяется с даты подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок.

3. Каждая из Сторон в любое время может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления письменного уведомления другой Стороне. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается через 6 месяцев с даты получения одной из Сторон такого уведомления другой Стороны.

Совершено в г. " " 200 г. в двух экземплярах, каждый на русском и польском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Республики Польша

Приложение

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Польша
о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных морей

ТАБЛИЦА СПЕЦИАЛЬНЫХ СИГНАЛОВ

Отличительный сигнал: YV1

(последующая группа предваряется данным сигналом)

Сигнал

Значение сигнала

IR1

Я занимаюсь океанографическими работами

IR2

(...)

Я имею за бортом (буксирую) гидрографическую исследовательскую аппаратуру _____
метров за кормой

IR3

Я поднимаю на борт гидрографическую исследовательскую аппаратуру

IR4

Я занимаюсь спасательными работами

JN1

Я пытаюсь снять судно с мели

MN1

Прошу не пересекать мой курс по носу

NB1

(...)

У меня за бортом небуксируемые исследовательские гидрографические приборы в направлении от
меня _____ (Таблица III МСС)

PJ1

Я не могу изменить курс вправо

PJ2

Я не могу изменить курс влево

PJ3

Осторожно, у меня вышло из строя рулевое управление

PP8

(...)

Проводятся опасные операции. Прошу не находиться в направлении от меня

_____ (Таблица III МСС)

QF1

Осторожно, я застопорил ход

QS6

(...)

Я направляюсь к якорной стоянке курсом _____

QV2

Я жестко закреплен с использованием двух или более якорей или швартовных бочек по носу и корме.

Прошу не создавать помех

QV3

Я стою на якорю на большой глубине с гидрографической исследовательской аппаратурой за бортом

RT2

Я намереваюсь пройти мимо вас по вашему левому борту

RT3

Я намереваюсь пройти мимо вас по вашему правому борту

RT4

Я буду обгонять вас по вашему левому борту

RT5

Я буду обгонять вас по вашему правому борту

RT6

(...)

Я маневрирую (соединение маневрирует). Прошу не находиться в направлении от меня

_____ (Таблица III МСС)

RT7

(...)

Я подойду к вашему кораблю с правого борта на расстояние _____ сотен метров (ярдов)

RT8

(...)

Я подойду к вашему кораблю с левого борта на расстояние _____ сотен метров (ярдов)

RT9

(...)

Я пройду у вас за кормой в расстоянии _____ сотен метров (ярдов)

RU2

(...)

Я начинаю поворот влево приблизительно через _____ минут

RU3

(...)

Я начинаю поворот вправо приблизительно через _____ минут

RU4

Соединение готовится изменить курс влево

RU5

Соединение готовится изменить курс вправо

RU6

Провожу учение по маневрированию, находиться внутри ордера опасно

RU7

Я готовлюсь к погружению

RU8

Подводная лодка будет всплывать в пределах двух миль от меня не позднее чем через 30 минут.

Прошу не создавать помех

SL2

Прошу показать ваш курс, скорость и намерения для расхождения

TX1

Я занимаюсь рыбнадзором

UY1

Я готовлюсь поднять (посадить) самолет по курсу _____

UY2

Я готовлюсь провести учебные ракетные стрельбы. Прошу не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)

UY3

(...)

Я готовлюсь провести учебные артиллерийские стрельбы. Прошу не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)

UY4

Я готовлюсь провести (веду) действия с использованием взрывчатых веществ

UY5

(...)

Я маневрирую для подготовки к проведению учебных торпедных стрельб по направлению от меня _____ (Таблица III МСС)

UY6

(...)

Я готовлюсь пополнить (пополняю) запасы на ходу на курсе _____. Прошу не создавать помех

UY7

(...)

Я готовлюсь к проведению десантного учения с использованием большого количества малых высадочных средств. Прошу не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)

UY8

(...)

Я маневрирую, чтобы спустить (принять) десантные высадочные средства. Прошу не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)

UY9

Я готовлюсь провести (провожу) действия с вертолетами над кормой

UY10*

Я проверяю артиллерийские системы

UY11*

Я проверяю ракетные системы

UY12 (...)

Я готовлюсь провести (провожу) учебные стрельбы (бомбометание) с самолетов по буксируемым

мишеням. Прошу не находиться в направлении от меня _____ (Таблица III МСС)

ZL1

Я принял и понял ваш сигнал

ZL2

Поняли ли вы меня? Прошу подтвердить

ZL3

Ваш сигнал принят, но не понят

* Эти сигналы передаются кораблями, когда они проводят обычную проверку и проворачивание артиллерийских и ракетных систем, предусмотренные соответствующими техническими требованиями.
